

小倉山房尺牘

新體
註解

小倉山房尺牘

原序

隨園先生嘗謂尺牘者古文之唾餘。今之人或以尺牘爲古文。誤也。蓋古文體最嚴潔。一切綺語、諧語、排偶語、詞賦語、理學語、佛老語、考據註疏、寒暄酬應語。俱不可一字犯其筆端。若尺牘則信手任心。謔浪笑傲。無所不可。故先生所爲尺牘。隨作隨棄。今冬先生過揚州。豫從其弟子劉霞裳處抄得若干。讀之意趣橫生。殊勝蘇黃小品。且其中論政論古論文學。極有關係。在他人必闕入正集矣。而先生棄若涕唾。未免太忍。豫故爭之曰。先生以四六爲外集。其嚴畫古文界限之意。業已了然。尺牘每況愈下。豫豈不知。然而齊桓公謂管仲曰。仲父但教我以善。而不教我以不善。我又安知善之所以爲善耶。今先生旣以嚴且潔者示人。而不以不嚴不潔者示人。則學者又何由知古文與尺牘所由判別之故哉。先生笑曰。諾。遂梓而存之。眞州後學洪錫豫。

小倉山房尺牘原序

例言

一 隨園先生尺牘繁稱博引華瞻典麗連古之處入深出顯眞如杜律韓碑無一字沒來歷舊本雖有胡註箋釋惜未詳盡爰特增添補正加以切音釋義俾初學瞭然於目無待檢查

一 凡遇地名古蹟依照現行行政區域表註明之關於天文地理及動植物等亦必解以最新學說

一 牘中所運用之典故有過於生僻一時未易考查者姑付闕如以待訂正
一 每篇命意遣詞有不易領解處都譯成淺近白話別爲解說一欄申明其意義俾閱者自易領悟

一 本編注釋採仿新式附於篇末另用號碼加列原文之旁俾便翻閱
一 是編校勘審慎訛奪處悉依舊本訂正不至有魯魚亥豕之憾

小倉山房尺牘例言

新體
註解

小倉山房尺牘目錄

卷一

答鎮江黃太守	一
答兩江制府尹公	三
再答尹公	五
病中謝尹相國賜食物	六
答相國勸獨宿	九
答似村公子索食物	一一
答相國	一三
又	一七
又	一九
又	二二
又	二四

與帥璞山刺史	二六
與洪洞令陶西圃	二九
再與西圃	三二
與胡書巢妹丈	三四
又	三八
與程繇莊論楞嚴經	四〇
與盧雅雨轉運	四三
戲招李晴江	四五
與朱草衣	四七
與岳水軒	五〇
答何獻葵明府	五二
與汪可舟	五四

小倉山房尺牘 目錄

又……………五七

與錢稼軒少司空……………五九

與程原衡……………六一

與劉映榆侍講……………六三

又……………六七

與姚小坡刺史……………六九

與劉介石太守……………七一

復楊山齋監掣……………七四

與錢香樹司寇……………七六

答金壽門託賣燈……………七九

又……………八〇

覆感遇上人……………八二

與梅六公子……………八三

與胡書巢……………八五

又……………八八

與金賢村明府……………九四

與何獻葵明府……………九六

覆陳竹香……………九九

薦周幔亭與魚門……………一〇一

卷二

上座主虞山相公……………一

與江蘇撫軍陳榕門先生……………四

寄山東周燮堂撫軍……………七

與徐紫庭方伯……………一一

與許青巖方伯……………一四

尹六公子聞新娶姬人患病戲作駢體書爲紫

雲之請作此覆之……………一七

再覆似村	二一
謝託師健撫軍	二三
覆莊滋圃新參	二六
與裘叔度少宰	二八
與湖南撫軍方毓川	三二
又	三六
與姚小坡尙書	三九
與閔蓮峯	四二
覆江蘇臬使錢嶼沙先生	四四
答魚門	四八
答似村	五三
與張司馬	五六
乞上元令李竹溪釋枷犯	六五
又	六七

卷三

覆沈省堂太守	六八
與秦澗泉修撰	七二
答澗泉	七四
與尹相國論書	七六
與錢稼軒少宰	一
與陳省齋轉運	四
與邵叔宋太史	七
覆似村	一〇
與周青原舍人	一四
答戴敬咸進士論時文	一六
與託師健冢宰	二一
寄房師鄧遜齋先生	二四

小倉山房尺牘 目錄

四

又……………	二六
答尹相國……………	二九
寄慶樹齋少宰……………	三二
寄莊新參……………	三六
與陳刺史虛齋……………	三八
與鄭時慶太守……………	四一
寄房師鄧遜齋先生……………	四三
謝高相國……………	四七
爲張東臬太夫人祝壽……………	四九
與書巢……………	五一
答梁瑤峯大司農……………	五八
與家春圃……………	六〇
答長洲明府楊鏡村……………	六二
寄寅和齋權使……………	六五

卷四

答王夢樓侍講……………	六八
寄謝未堂司寇……………	七一
答家蕙纈孝廉……………	七四
覆家實堂……………	七八
答皖江裴二知撫軍……………	一
與沈歸愚宗伯……………	四
寄嵇黼庭相國……………	六
與蔣戟門觀察……………	九
寄張有虔先生……………	一二
與金匱令……………	一五
與周新之孝廉……………	一八
送臬使胡雲坡升少司寇入都……………	二一

答雲坡大司寇	二四
答姚小坡尙書	二八
答錢東麓少司寇	三〇
答伊虞也侍郎	三三
答陝西撫軍畢秋帆先生	三五
寄慶雨林都統	三八
謝樹齋將軍寄灰鼠裘	四一
答陶悔軒方伯	四五
與蘇州孔南溪太守	四八
答黃生	五一
再答	五四
答唐靜涵問坐位	五六
又	五七
答問誅馬謖事	五九

卷五

答袁清溪	六〇
答程在山	六八
答某學士	七〇
答芷塘太史	七六
答章觀察招飲	七八
答梁瑤峯司農	一
補壽彭芝亭大司馬	四
寄福建撫軍楊西峯	六
與廣西姚雲岫撫軍	九
答明我齋參領	一二
與史抑堂少司馬	一五
答洪稚存論吳中行	一七

再答稚存	二七
又	三四
與梅衷源	三九
與楊蘭坡明府	四三
答人問生子	四六
答人求娶妾	四八
答書巢	五二
與奇麗川方伯	五四
戲題小像寄羅兩峯	五七
與和州刺史倪春巖	五九
又	六一
與白協臺諱璉	六二
與孔雱谷親家	六五
與羅甥	六七

卷六

又	六八
答孫碧梧夫人 附夫人來書	六九
與鄒若泉	七四
與梁山舟侍講	一
與韓紹真	五
謝畢撫軍	八
寄孫補山中丞	一一
與陸朗夫中丞	一五
與李松圃郎中	一七
答補山中丞	二〇
與秋帆中丞	二三
辭妓席札	二五

覆雲松觀窓	二八
答陶怡雲送蟹	三〇
答周漪香夫人	三一
附周夫人原書	
寄阿廣廷相公	三六
寄浣青夫人	三七
與錢竹初	三九
與朱石君侍郎	四三
與翁東如	四六
答朱心池明府	四八
答靖海侯	五〇
答是仲明	五四
與樹齋尙書	五七
與似村	六〇
與畢制府	六〇

卷七

與佛裔上人	六三
答李香林尙書	六六
附來書	
答陳舒軒	一
附舒軒來書	
與慶晴村都統	八
謝奇麗川方伯賜裘	一二
賀李香林河帥調河東	一四
答趙味辛	一七
與汪順哉世妹	一九
答楊笠湖	二二
又	二〇
又附來書	二六
答項金門	三八

答法時帆學士……………四三

答補山宮保……………四六

答錢竹初……………五〇

答臨洮吳信辰先生……………五四

答惠瑤圃中丞……………五六

答劉澄齋……………五九

與奇麗川方伯……………六二

答何水部……………六五

卷八

寄奇方伯……………一

戲答慶都統……………六

與香亭……………九

答葉書山庶子……………一四

又……………十七

答胡書巢……………二一

答奇方伯……………二三

答法學士……………二五

答嚴東有……………二八

與林遠峯書……………三〇

答彭賁園先生……………三五

答李少鶴書……………三七

答奇中丞……………四三

覆徐小汀書 附來書……………五〇

答潘素心夫人……………五三

奇中丞監臨秋試聞隨園招飲諸生助以酒肴

裁書答謝……………五七

又……………五九

新體
註解

小倉山房尺牘卷一

錢塘 袁枚簡齋著

吳縣 黃輿洛註

答鎮江黃太守

急足至。知侯丞之變。倉卒不及察。泣然久之。既而曰。嗚呼。侯丞得死所矣。唐侯喜受知於盧郎中。面有喜色。而過昌黎曰。侯喜死不恨。然而喜固不死。則盧公之知終未深也。枚與丞遊凡十年。丞爲文甚古。行義甚高。落魄江南。枚薦丞於公。公憐之。賜顏色甚厚。亡何。丞調溧陽尉。公守鎮江。溧固公屬也。丞大喜。揚揚然治行李。載妻子以去。去竟死公署中。所謂士爲知己者死。固其所也。公之知丞。丞之感公。從可知矣。丞家寒。窘於歸葬。枚不能厚贖。爲請於諸紳士而足成之。恐滯時日。先以餅金寄上。所示祭文。蒼涼沈古。今人不能爲。丞有靈。當以死爲快也。

〔晉註〕

①急足 宋制。譯傳有急脚遞。日行四

②丞 佐武官之稱。

百里。見（夢溪筆談）。後人因此謂急行遞信者

③倉卒 急遽貌。（李陵文）前書倉卒。未盡所懷。

曰急足。

④泫然 泫音鉉。流涕貌。（禮檀弓）孔子泫然流

涕

⑤侯喜 字叔迥，唐貞元進士，家貧力學，能古文，工詩，爲韓愈弟子，愈嘗以狀論薦於汝州刺史盧虔，官終國子主簿。

⑥盧郎中 名虔，唐汝州人，由進士歷御史祕書監，有詩名，侯喜嘗爲虔作復黃陂記。

⑦昌黎 唐韓愈之先世居昌黎，宋元豐中追封昌黎伯，故世稱韓昌黎。

⑧枚 作者自稱其名也，按枚字子才，號簡齋，清錢塘人，少負才名，乾隆初舉進士，出知溧水、江浦、沭陽、江甯等縣，並著能聲，後告歸，作園於江甯小倉山下，曰隨園，以吟詠著作爲樂，後稱隨園先生。

⑨遊 友也，交遊也，（國策）士未有爲君盡遊者。

⑩行義 （國策）行義甚高。

①落魄 酈食其好讀書，家貧落魄，無衣食產業，爲里門監，王鳳洲云，魄音托，與拓同，謂失業無聊也。

②溧陽 溧音栗，溧陽縣名，卽今江蘇溧陽縣治。

③尉 古官名，典獄及捕盜之官，多稱尉，如廷尉、縣尉之類。

④鎮江 卽今江蘇丹徒縣治。

⑤揚揚 得意貌，（荀子）意氣揚揚，甚自得也。

⑥士爲知己者死 謂士爲交誼深厚者，雖死不辭，語見（戰國策）。

⑦寒 窮窘也，（史記）范叔一寒至此哉。

⑧賻 音附，以財助喪也。

⑨餅金 傾金作餅形也，（續明道雜志）張文定

以端明殿學士尹成都日，一老人因門醫李生獻藥二粒，納水銀於鼎，以其一投之，須臾紅光滿罩。

視鼎中爛然餅金，今亦以稱金圓。

⑤蒼涼沈古。蒼涼淒涼也。沈古，沈鬱入古也。

〔解說〕 變，卽是死的意思。○侯丞得死所句，說侯喜死得地位恰好。○受知，是受人的知遇。○喜固不死二句，謂侯喜倘然不死，是受盧公的知遇，終久不能算深的。○賜顏色甚厚，就是很能給與面子，優待他的。○固其所也，猶言是該這樣的。○從可知矣，卽因此曉得的意思。

答兩江制府尹公

韋把總來接寄懷詩二章。知夫子得句於風雨橫舟之際。金絲引和。寄託深遠。適窗前有綠梅一株。水仙數種。對之展讀。正與古香冷豔。同入襟懷。枚瘡雖痊。而四肢無力。終日曳杖而行。未出柴門一步。借此閉門。與廿一史中古人相對。領現在可行之樂。補生平未讀之書。昔有善用其短者。枚亦善用其病。夫子聞之。必爲莞爾。枚尙有請者。先君服闋已久。非無仕進之心。因老母七旬。家無昆季。與聖朝終養之例相符。枚已申明情節。由江寧轉報。此實烏鳥私情。退而求息。並非膏肓泉石。借此鳴高。文書到院之日。求夫子早爲題達。免吏部赴補遷延之處分。則山中之歲月。與膝下之晨昏。未始非夫子重莅江南之所賜也。

〔音註〕

○把總 清代武職之末級，位次千總。

與今之少尉相等。